

برنامج  
الأغذية  
العالمي



Programme  
Alimentaire  
Mondial

World  
Food  
Programme

Programa  
Mundial  
de Alimentos

**Première session ordinaire  
du Conseil d'administration**

**Rome, 20 - 22 janvier 1999**

## **NOTES D'INFORMATION**



Distribution: GÉNÉRALE  
**WFP/EB.1/99/INF/9**  
19 janvier 1999  
ORIGINAL: ANGLAIS

## **RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION SUR LA VISITE AU GUATEMALA ET AU NICARAGUA**

**27 octobre–7 novembre 1998**

Le tirage du présent document a été restreint. MM. les délégués et observateurs sont donc invités à apporter leur exemplaire personnel en séance et à ne pas demander d'exemplaires supplémentaires.

## INTRODUCTION

1. Dans le cadre d'une visite dans la Région de l'Amérique centrale et des Caraïbes, les membres du Conseil d'administration se sont rendus au Guatemala du 27 octobre au 1er novembre et au Nicaragua du 1er au 7 novembre 1998. L'équipe se composait de représentants du Bangladesh, de la Belgique, de El Salvador, de l'Éthiopie, de Haïti, de l'Indonésie, de la Sierra Leone et des États-Unis d'Amérique et était accompagnée par le Directeur régional du Bureau de l'Amérique latine et des Caraïbes. La liste des participants figure à l'annexe I.
2. La visite avait pour objet de donner aux membres du Conseil une possibilité de constater par eux-mêmes comment se déroulaient les activités menées par le PAM, essentiellement dans le cadre de projets de développement, pour qu'ils puissent tirer les enseignements de cette expérience et améliorer leurs travaux futurs.
3. Pendant la mission, le cyclone Mitch a frappé l'Amérique centrale et les Caraïbes; ceci a obligé l'équipe à redéfinir l'objet de la mission et à modifier son programme, car la plupart des routes et des ponts avaient été détruits.

## PROGRAMME DE VISITE

4. Au Guatemala, les membres de l'équipe ont visité les sites de plusieurs projets de développement, à savoir le projet d'aide aux élèves de l'enseignement primaire et aux groupes vulnérables, les activités de conservation des sols et d'agro-foresterie dans les zones défavorisées et le projet de construction d'infrastructures dans les zones défavorisées, ainsi que le site de l'opération d'urgence visant à distribuer une aide alimentaire aux réfugiés et aux personnes déplacées. Le Groupe s'est entretenu avec le Vice-Président, avec des fonctionnaires du Cabinet de la Sécurité alimentaire et avec des fonctionnaires gouvernementaux des unités chargées de l'exécution. Les membres de la mission ont également rencontré des représentants des institutions des Nations Unies et des pays donateurs, ainsi que les Ambassadeurs au Guatemala. Le programme des visites au Guatemala s'est déroulé comme prévu en dépit de l'arrivée du cyclone Mitch le dernier jour.
5. Lorsque la mission est arrivée au Nicaragua, le cyclone faisait rage. L'équipe a donc dû redéfinir la portée et les objectifs de la mission; sa tâche principale était de faire un constat/évaluation préliminaire des effets de la catastrophe et de ses conséquences pour les projets en cours d'exécution.
6. Au Nicaragua, les membres ont rencontré des ministres et des fonctionnaires des Secrétariats de la coopération extérieure, de l'éducation, de la famille, de l'action sociale, de l'agriculture, ainsi que des responsables de l'Institut technologique, les maires de plusieurs communes, et des représentants d'ONG locales et d'institutions des Nations Unies. Le programme des visites figure à l'annexe II.



## PRINCIPAUX POINTS ABORDES DURANT LES ENTRETIENS AVEC LES AUTORITES GOUVERNEMENTALES, LES CHEFS DES INSTITUTIONS DES NATIONS UNIES, LES REPRESENTANTS DE DONATEURS ET D'ONG

7. Les fonctionnaires du Gouvernement guatémaltèque ont fait observer que l'assistance du PAM facilitait grandement la réinsertion des réfugiés et des personnes déplacées qui regagnent leur domicile, après la signature de l'accord de paix. Ils ont souligné que les activités de développement du PAM en cours d'exécution apportaient une contribution majeure à la sécurité alimentaire des ménages. Dans le cadre de l'accord de paix, le gouvernement a pris l'engagement de réformer progressivement les institutions et d'adopter des politiques qui amélioreraient directement la situation des pauvres et des plus démunis. Dans ce contexte, le Fonds national pour la paix (FONAPAZ - Fondo nacional para la Paz), a été institué au niveau régional, pour mettre en oeuvre la plupart des activités. Le Guatemala est l'un des pays où est mis en oeuvre le Plan-cadre des Nations Unies pour l'aide au développement (UNDAF) et des efforts de programmation commune et de coopération sont en cours. Les représentants des institutions des Nations Unies ont souligné l'importance d'oeuvrer en commun à la reconstruction du pays pour renforcer l'impact des activités. Toutefois, ceci n'est pas toujours possible car chaque institution a un mandat différent.
8. La mission est arrivée au Nicaragua le lendemain du jour où le cyclone a dévasté le pays. En conséquence, les discussions avec les fonctionnaires du gouvernement, les représentants d'institutions des Nations Unies et d'ONG et les bénéficiaires, ont été centrées sur la nécessité de fournir une aide alimentaire d'urgence aux victimes du cyclone Mitch, hébergées dans des hôpitaux, des écoles et des camps provisoires. Les membres de l'équipe ont pu regarder une cassette vidéo de 30 minutes sur les effets dévastateurs du cyclone sur les populations, les troupeaux, les cultures et l'infrastructure. Les représentants des institutions des Nations Unies ont informé la mission des mesures envisagées pour aider le gouvernement à faire face à la crise et collaborer au redressement. Une aide alimentaire est fondamentale pour améliorer l'état nutritionnel des groupes vulnérables.

## OBSERVATIONS A L'ISSUE DES VISITES DES SITES DES PROJETS

### Guatemala

9. La mission a constaté qu'une aide alimentaire était livrée en temps voulu aux populations touchées par El Niño et aux personnes déplacées par la guerre qui avaient regagné leur domicile.
10. L'aide alimentaire destinée aux enfants d'âge préscolaire et aux élèves des écoles primaires est fondamentale, car les enfants semblent fréquenter les écoles assistées par le PAM essentiellement pour y recevoir un repas ou une collation. On a noté que la plupart des élèves abandonnent leurs études après le primaire. La fourniture de nourriture est importante pour inciter les familles à envoyer leurs enfants à l'école jusqu'à la fin du primaire. Cependant, pour que les élèves puissent exploiter à fond leurs possibilités et contribuer aux efforts de développement nationaux, il est vital de mettre en place un type de programme qui leur permette de compléter leur apprentissage une fois qu'ils ont quitté le primaire. Cette activité serait grandement facilitée par un renforcement de la collaboration avec d'autres institutions des Nations Unies, en particulier l'UNICEF et



l'UNESCO, pour améliorer la formation des enseignants, le matériel de formation, les infrastructures scolaires et l'organisation de groupes de soutien aux parents, qui ont été jugés insuffisants dans les écoles visitées.

11. Le gouvernement a acheté et mis à disposition des terres et une infrastructure minimum pour venir en aide aux populations touchées. Des précautions doivent être prises pour éviter la dégradation de l'environnement dans ces zones de réinstallation.
12. Bien que l'opération d'urgence soit ciblée sur les femmes, son efficacité serait considérablement améliorée si celles-ci étaient davantage associées à l'exécution.
13. Les légumineuses distribuées aux bénéficiaires des opérations d'urgence sont mal acceptées car elles ne font pas partie des habitudes alimentaires locales.
14. Dans les sites où l'on construit des infrastructures dans des zones défavorisées touchées par le conflit intérieur, le degré d'analphabétisme est élevé.
15. Il a été difficile d'évaluer l'impact des activités vivres-contre-travail menées dans le cadre de l'opération d'urgence.

## Nicaragua

16. Les membres ont noté que les victimes du cyclone Mitch qui étaient relogées dans des abris étaient principalement des agriculteurs pauvres qui avaient perdu leurs logements ou qui venaient pour trouver non seulement un toit mais aussi de la nourriture et des vêtements. Ils ont aussi constaté que les populations ne regagneraient leur domicile que si leurs besoins de première nécessité étaient à nouveau garantis.
17. Bien que, dans certaines zones il n'ait pas toujours été possible de distribuer les vivres à temps et sur les sites mêmes, le PAM a été l'une des institutions à fournir immédiatement des denrées aux victimes. La destruction de l'infrastructure telle que les ponts et les routes a rendu les distributions difficiles dans certaines zones. Cependant, le PAM a cherché par tous les moyens à atteindre les victimes. Ainsi, des vivres ont été distribués par hélicoptère et par bateau. En outre, des denrées ont été achetées dans les zones isolées, inaccessibles aux camions transportant les vivres.
18. Dans certaines municipalités, la mission a constaté que des vivres étaient distribués dans le cadre d'activités telles que le déblayage des routes ou des maisons et l'installation de camps.
19. Les cultures de la deuxième campagne sont endommagées à 70 pour cent. Il n'est pas envisageable de semer une troisième récolte. Le bétail a relativement moins souffert, mais les agriculteurs estiment que la production de lait sera réduite en raison de la pénurie d'aliments fourragers.

---

## OBSERVATIONS FINALES

### Guatemala

20. Dans le secteur de l'éducation, l'appui du projet devrait être axé sur les garderies et les écoles bilingues, de façon à ce que les populations autochtones, qui sont les plus pauvres, puissent bénéficier du programme. En outre, dans les écoles recevant une aide alimentaire, l'accent devrait être mis sur la formation professionnelle, parallèlement à l'enseignement général.



21. Le ciblage des groupes les plus vulnérables est généralement satisfaisant. Cependant, les efforts peuvent être poursuivis pour mieux centrer l'action sur ces groupes.
22. Il faudrait accroître la participation des institutions publiques locales et des élus à l'élaboration, à la mise en oeuvre et à l'évaluation des projets, pour garantir leur durabilité.
23. Bien que le Guatemala soit le seul pays d'Amérique centrale où est formulé un Plan-cadre des Nations Unies pour l'aide au développement, il est recommandé d'intensifier les efforts de coopération entre les organisations des Nations Unies.
24. Le PAM devrait accroître sa capacité pour augmenter la fréquence des contrôles par sondages et s'assurer que les vivres atteignent effectivement les bénéficiaires visés. L'idée est d'éliminer d'éventuelles pertes pendant la distribution.
25. Le PAM doit être très attentif au choix des produits qui composent l'assortiment alimentaire.
26. Une participation accrue des ONG au processus de reconstruction est vivement encouragée. Le gouvernement créera un "environnement porteur" pour permettre à tous les secteurs de la société de participer au processus. Le projet devrait aussi encourager la participation active et constante des municipalités, notamment par un appui financier dans tous les cas où c'est possible.
27. Le programme d'alimentation et de nutrition scolaire du gouvernement (PAIN) est jugé rationnel et devrait, dans la mesure du possible, être élargi.

## Nicaragua

28. Le PAM pourrait examiner les activités du programme de pays pour évaluer l'impact du cyclone Mitch sur les projets en cours d'exécution, et combler d'éventuelles lacunes. Le bureau de pays/de région pourrait envisager d'intégrer dans les projets de développement des mesures qui les doteraient de la flexibilité voulue pour se préparer aux catastrophes et intervenir immédiatement au cas où des calamités de ce type frapperaient à nouveau.
29. La mission souligne la nécessité que les différents acteurs coopèrent et coordonnent leur action, en particulier sur le terrain, pour obtenir des résultats concrets.
30. Enfin, les membres de la mission tiennent à remercier les gouvernements des deux pays ainsi que les nombreux responsables, pour le temps qu'ils leur ont consacré et les informations concrètes qu'ils leur ont données sur les travaux accomplis par le PAM. Ils remercient également les équipes de pays du PAM pour l'enthousiasme et le dévouement dont elles ont fait preuve pour mettre en oeuvre les programmes et les activités, et pour l'appui qu'elles leur ont apporté durant leur visite.



**ANNEXE I****MEMBRES DE LA MISSION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION AU  
GUATEMALA ET AU NICARAGUA**

Bangladesh	M. Mohammad Mejbahouddin
Belgique	M. Van Brandt
El Salvador	Mme María Eulalia Jimenez
Etats-Unis d'Amérique	M. Timothy Lavelle
Ethiopie	M. Gebrehiwot Redai
Haïti	Mme Suze Percy
Indonésie	M. Soendaroe Rachmad
PAM	M. Francisco Roque Castro
Sierra Leone	S.E. M. Umaru Bundu-Wurie

---



**ANNEXE II**

**Programme des visites de la mission du Conseil d'administration  
au Guatemala et au Nicaragua  
27 octobre–7 novembre 1998**

**Lundi 26 octobre**

Arrivée à Guatemala, capitale du Guatemala

**Mardi 27 octobre**

Visites des sites des projets de pépinières communautaires

Réunion avec le Vice-Président et le Cabinet de la sécurité alimentaire (Ministères de la famille, de l'action sociale et Fonds du Nicaragua pour l'enfance)

Présentation des réalisations et des activités du PAM menées en coordination avec les programmes du gouvernement

Cocktail avec des fonctionnaires du gouvernement, des représentants d'institutions des Nations Unies et de pays donateurs

**Mercredi 28 octobre**

Visite aux bénéficiaires de l'opération d'aide alimentaire d'urgence en faveur de rapatriés et de personnes déplacées, à Escuintla

Visite aux élèves des écoles du projet assisté par le PAM, à Escuintla

**Jeudi 29 octobre**

Visite de la zone de Chorti pour voir les activités vivres-contre-travail du projet de construction d'infrastructures

Visite du site des activités de conservation des sols et d'agro-foresterie, à Minas Arriba

Visite des abris de fortune du village de El Escobillal, et d'un projet FIDA de reconstruction d'infrastructures dans des zones antérieurement affectées par le conflit intérieur, rémunéré par une aide alimentaire

Dîner et réunion avec des représentants de plusieurs programmes mis en oeuvre dans la zone de Chorti

**Vendredi 30 octobre**

Visite d'un projet de petit déjeuner scolaire, à Alta Verpaz

Visite du site d'un projet de construction, dans le village de Chijotom

Spectacle de ballets folkloriques guatémaltèques

**Samedi 31 octobre**

Bilan final de la mission au Guatemala, à Antigua

**Dimanche 1 novembre**

Départ pour le Nicaragua



**Lundi 2 novembre**

Réunion avec le personnel du bureau de pays et du bureau de région du PAM

Réunion avec le Coordonnateur résident et les chefs des institutions des Nations Unies

**Mardi 3 novembre**

Réunion avec le Secrétariat de la coopération extérieure

Réunion avec le Cabinet du secteur social: Ministères de l'éducation, de la famille et de l'Action sociale

**Mercredi 4 novembre**

Visite de la commune de Somoto: projets de conservation des sols et des eaux et de diversification agricole

Réunion avec les maires de Madriz et des communes avoisinantes

**Jeudi 5 novembre**

Visite de la zone de Totogalpa. Projets de conservation des eaux, de petite irrigation et de conservation des sols. Centre de nutrition pour les enfants et projets d'alimentation scolaire

Visite du centre de santé de Totogalpa et présentation d'un projet conjoint PAM/FNUAP

**Vendredi 6 novembre**

Visite de ASDENIC, une ONG coopérante

Conférence de presse

Séances d'information finales avec le personnel du pôle régional

**Samedi 7 novembre**

Départ de Managua

